

# Information

# Power Parts

**50305981000**

**55105981000**

10. 2012

3.211.762



*KTM Sportmotorcycle AG  
Stallhofnerstraße 3  
A-5230 Mattighofen  
[www.ktm.com](http://www.ktm.com)*

***KTM* POWERPARTS**

Danke, dass Sie sich für KTM Power Parts entschlossen haben.

Alle unsere Produkte wurden nach den höchsten Standards entwickelt und gefertigt, unter Verwendung der besten verfügbaren Materialien.

KTM Power Parts sind rennerprobt und gewährleisten ultimative Performance.

**KTM KANN NICHT VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN FÜR FALSCHES MONTAGE ODER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS.** Bitte befolgen Sie die Montageanleitung. Fachmännische Beratung und korrekte Installation der KTM PowerParts durch einen autorisierten KTM Händler sind unerlässlich, um das Optimum an Sicherheit und Funktionalität zu gewährleisten.

Danke.

Thank you for choosing KTM Power Parts!

All of our products are designed and built to the highest standards using the finest materials available.

KTM Power Parts are race proven to offer the ultimate in performance.

**KTM WILL NOT BE HELD LIABLE FOR IMPROPER INSTALLATION OR USE OF THIS PRODUCT.** Please follow all instructions provided. Professional advice and proper installation of the KTM PowerParts by an authorized KTM dealer are essential to provide maximum safety and functions.

Thank you.

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto KTM Power Parts.

Tutti i nostri prodotti sono stati sviluppati e realizzati secondo i massimi standard e con l'impiego dei migliori materiali disponibili.

Le KTM Power Parts sono collaudate nelle competizioni ed assicurano altissime prestazioni.

**KTM NON PUÒ ESSERE RESA RESPONSABILE PER UN MONTAGGIO O USO IMPROPRIO DI QUESTO PRODOTTO.** Per favore osservate le istruzioni nel manuale d'uso. Al fine di garantire la massima sicurezza e il corretto funzionamento, è indispensabile farsi consigliare da persone esperte e competenti e far eseguire l'installazione delle KTM PowerPart presso i concessionari KTM autorizzati.

Grazie.

Nous vous remercions d'avoir choisi KTM Power Parts.

Tous nos produits ont été développés et réalisés selon les plus hauts standards et en utilisant les meilleurs matériaux disponibles.

Les Power Parts de KTM ont fait leurs preuves en compétition et garantissent les meilleures performances.

**LA RESPONSABILITÉ DE KTM NE SAURAIT ÊTRE ENGAGÉE EN CAS D'ERREUR DANS LE MONTAGE OU L'UTILISATION DE CE PRODUIT.**

Il convient de respecter les instructions de montage.

Le conseil spécialisé et l'installation dans les règles de l'art des PowerParts KTM par un concessionnaire KTM agréé sont indispensables pour assurer un maximum de sécurité et de fonctionnalité.

Merci.

Gracias por haberse decidido por el Power Parts KTM.

Todos nuestros productos han sido desarrollados y producidos según los estándares más altos utilizando los mejores materiales disponibles.

Las KTM Power Parts están probadas en competencia y garantizan un óptimo rendimiento.

**NO SE PUEDE HACER RESPONSABLE A LA KTM POR UN MONTAJE O UN USO INCORRECTO DE ESTE PRODUCTO.**

Le rogamos seguir las instrucciones para el montaje.

A fin de garantizar la máxima seguridad y un funcionamiento correcto es imprescindible acudir a un concesionario autorizado de KTM para obtener el mejor asesoramiento técnico e instalar correctamente las KTM PowerParts.

Gracias.



#### Lieferumfang SXS Titan Enddämpfer 50305981000 / 55105981000

1x Titan Enddämpfer	
1x Halteschelle vorne (TV9)	55105981041
1x Halteschelle hinten (TV8)	55105981042
1x Sechskant-Bundschraube M6x30	0025060306
1x Sechskant-Bundschraube M6x45	0025060456
2x Unterlegscheibe DIN125 A6,4	0125060003

#### HINWEIS:

Dieser Enddämpfer wurde für die EXC Modelle (**125 / 250 / 300**) ab Modelljahr 2012 mit in die Fahrzeughomologation aufgenommen und ist somit für den öffentlichen Straßenverkehr zugelassen.

Dies bleibt jedoch nur aufrecht, wenn mit der homologierten Abstimmung (Auslieferungszustand an den Händler) gefahren wird.

#### Befestigung Enddämpfer

- Mitgelieferte Halteschellen am Enddämpfer anbringen (Bild A).

#### ! VORSICHT

Darauf achten, dass die asymmetrischen Halteschellen richtig montiert werden (Bild A).

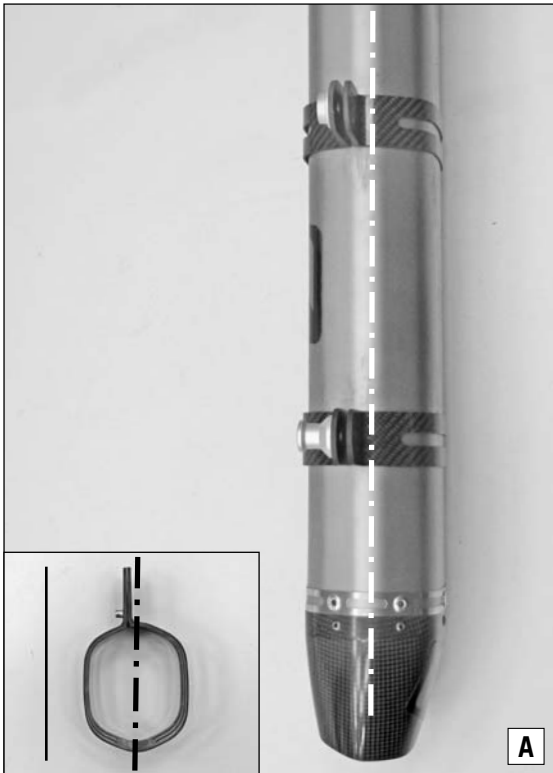
- Serienenddämpfer demontieren (siehe Bedienungsanleitung).
- Akrapovic Sliponenddämpfer positionieren und mit den mitgelieferten Schrauben befestigen.
- Gesamte Auspuffanlage einrichten und alle Befestigungsschrauben festziehen.

#### ! VORSICHT

Beim erstmaligen Betrieb des Enddämpfers ist die Motordrehzahl für ca. 5 Minuten niedrig zu halten, um den Enddämpfer gleichmäßig zu erwärmen. Nur so kann der Dämmstoff seinen vollen Wirkungsgrad erreichen und die geforderte Lautstärke einhalten!

#### Wartung

Der Dämmstoff des Enddämpfers ist alle 15 Stunden bei Wettbewerbsfahrern und alle 30 Stunden bei Hobbyfahrern zu erneuern. (Dämmstoffkit siehe Ersatzteile).



#### Ersatzteile 50305981000

Aussenhüllen Reparatur Kit	SXS12150547
Dämmstoff-Kit	SXS10150567
Endkappe Carbon	SXS10150564
Halteschelle vorne (TV9)	55105981041
Halteschelle hinten (TV8)	55105981042
Aufkleber Akrapovic f. Titan	SXS07540509
Aufkleber Akrapovic f. Carbon	SXS02540509
Sechskant-Bundschraube M6x30	0025060306
Sechskant-Bundschraube M6x45	0025060456
Unterlegscheibe DIN125 A6,4	0125060003

#### Ersatzteile 55105981000

Aussenhüllen Reparatur Kit	SXS12250547
Dämmstoff-Kit	SXS09300567
Endkappe Carbon	SXS09300564
Halteschelle vorne (TV9)	55105981041
Halteschelle hinten (TV8)	55105981042
Aufkleber Akrapovic f. Titan	SXS07540509
Aufkleber Akrapovic f. Carbon	SXS02540509
Sechskant-Bundschraube M6x30	0025060306
Sechskant-Bundschraube M6x45	0025060456
Unterlegscheibe DIN125 A6,4	0125060003



#### Scope of delivery SXS Titan Enddämpfer 50305981000 / 55105981000

1x titanium main silencer	
1x retaining clamp, front (TV9)	55105981041
1x retaining clamp, rear (TV8)	55105981042
1x hex flange screw M6x30	0025060306
1x hex flange screw M6x45	0025060456
2x washers DIN125 A6.4	0125060003

#### NOTE:

This main silencer was added to the vehicle homologation for EXC models (125 / 250 / 300) beginning with model year 2012 and is thus approved for use on public roads.

However, this only applies if the vehicle is ridden with the homologized tuning (condition of delivery to the dealer).

#### Main silencer fixation

- Attach the supplied retaining clamps to the main silencer (Figure A).

#### ! CAUTION

Ensure that the asymmetric retaining clamps are mounted correctly (Figure A).

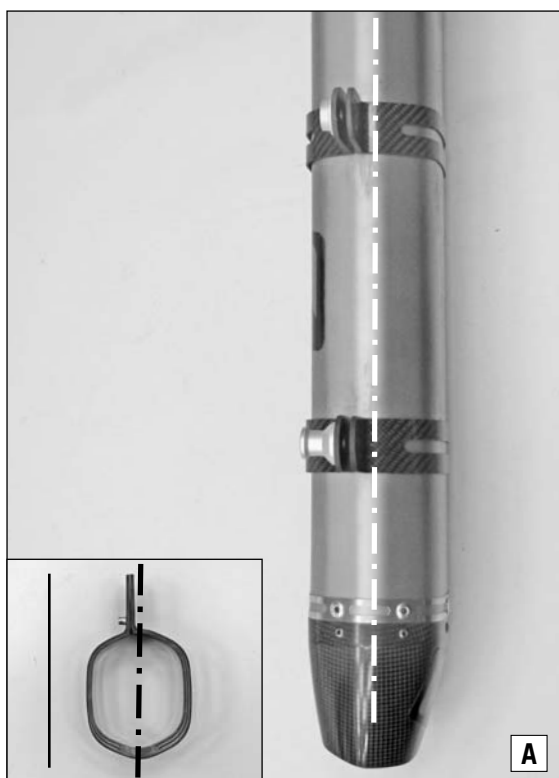
- Remove the standard main silencer (see the Owner's Manual).
- Position the Akrapovic slip-on main silencer and attach it using the supplied screws.
- Set up the complete exhaust system and tighten all fixing screws.

#### ! CAUTION

When using the main silencer for the first time, the engine rpm must be kept low for roughly the first 5 minutes to evenly heat the main silencer. This ensures that the rock wool will be fully effective and will be able to keep the volume down to the required level.

#### Maintenance

The rock wool of the main silencer must be replaced every 15 hours during competitive riding and every 30 hours during hobby riding. (For rock wool kit, see spare parts kit.)



#### Spare parts 50305981000

Outer sleeve repair kit	SXS12150547
Rock wool kit	SXS10150567
Silencer cap, carbon	SXS10150564
Retaining clamp, front (TV9)	55105981041
Retaining clamp, rear (TV8)	55105981042
Akrapovic for titanium sticker	SXS07540509
Akrapovic for carbon sticker	SXS02540509
Hex flange screw M6x30	0025060306
Hex flange screw M6x45	0025060456
Washer DIN125 A6.4	0125060003

#### Spare parts 55105981000

Outer sleeve repair kit	SXS12250547
Rock wool kit	SXS09300567
Silencer cap, carbon	SXS09300564
Retaining clamp, front (TV9)	55105981041
Retaining clamp, rear (TV8)	55105981042
Akrapovic for titanium sticker	SXS07540509
Akrapovic for carbon sticker	SXS02540509
Hex flange screw M6x30	0025060306
Hex flange screw M6x45	0025060456
Washer DIN125 A6.4	0125060003



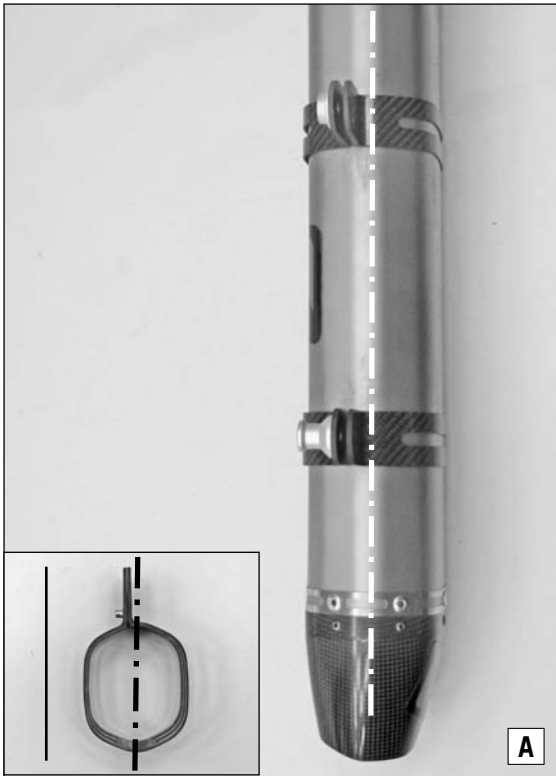
#### Ambito della fornitura SXS Titan Enddämpfer 50305981000 / 55105981000

N. 1 silenziatore in titanio	
N. 1 fascetta di ritegno anteriore (TV9)	55105981041
N. 1 fascetta di ritegno posteriore (TV8)	55105981042
N. 1 vite flangiata a testa esagonale M6x30	0025060306
N. 1 vite flangiata a testa esagonale M6x45	0025060456
N. 2 rondelle DIN125 A6,4	0125060003

#### NOTA:

Questo silenziatore è stato omologato per i modelli EXC (125 / 250 / 300) a partire dalla versione 2012 e pertanto può essere utilizzato su strade pubbliche.

Ciò vale però soltanto se si viaggia con assetto omologato (stesse condizioni iniziali come quando il veicolo è uscito dal concessionario).



#### Fissaggio del silenziatore

- Applicare sul silenziatore le fascette di ritegno fornite in dotazione (figura A).

#### ! AVVERTIMENTO

Assicurarsi che le fascette di ritegno asimmetriche vengano montate correttamente (figura A).

- Smontare il silenziatore di serie (vedere il manuale d'uso).
- Posizionare il silenziatore slip-on Akrapovic e fissarlo con le viti in dotazione.
- Allineare l'impianto di scarico completo e serrare tutte le viti di fissaggio.

#### ! AVVERTIMENTO

Durante la prima messa in funzione del silenziatore mantenere basso il regime del motore per circa 5 minuti, al fine di far riscaldare in modo uniforme il silenziatore. Solo così il materiale isolante può raggiungere la massima efficienza e contenere la rumorosità ai valori desiderati!

#### Manutenzione

Il materiale isolante del silenziatore deve essere sostituito ogni 15 ore se utilizzato in gara e ogni 30 ore in caso di uso dilettantistico. (Kit materiale isolante: v. i ricambi).

#### Parti di ricambio 50305981000

Kit riparazione boccole esterne	SXS12150547
Kit materiale isolante	SXS10150567
Fondello in carbonio	SXS10150564
Fascetta di ritegno anteriore (TV9)	55105981041
Fascetta di ritegno posteriore (TV8)	55105981042
Adesivo Akrapovic per il modello in titanio	SXS07540509
Adesivo Akrapovic per il modello in carbonio	SXS02540509
Vite flangiata a testa esagonale M6x30	0025060306
Vite flangiata a testa esagonale M6x45	0025060456
Rondella DIN125 A6,4	0125060003

#### Parti di ricambio 55105981000

Kit riparazione boccole esterne	SXS12250547
Kit materiale isolante	SXS09300567
Fondello in carbonio	SXS09300564
Fascetta di ritegno anteriore (TV9)	55105981041
Fascetta di ritegno posteriore (TV8)	55105981042
Adesivo Akrapovic per il modello in titanio	SXS07540509
Adesivo Akrapovic per il modello in carbonio	SXS02540509
Vite flangiata a testa esagonale M6x30	0025060306
Vite flangiata a testa esagonale M6x45	0025060456
Rondella DIN125 A6,4	0125060003

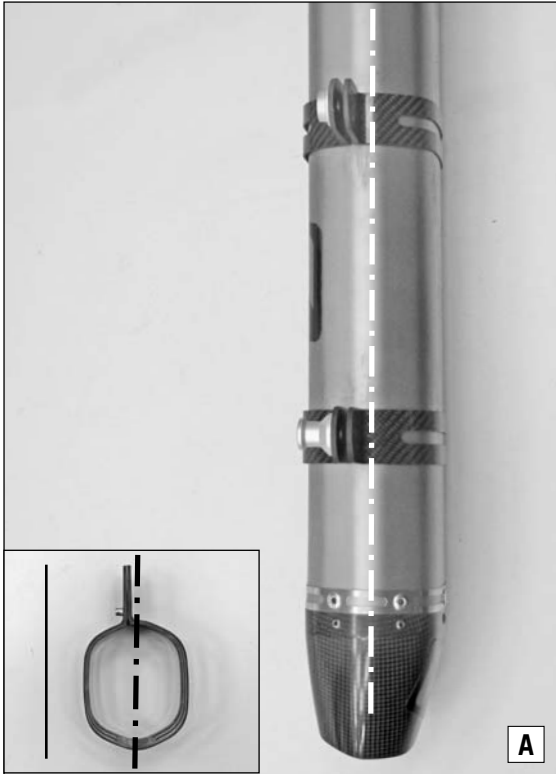


#### Etendue de la livraison SXS Titan Enddämpfer 50305981000 / 55105981000

1x Silencieux arrière en titane	
1x Collier de maintien à l'avant (TV9)	55105981041
1x Collier de maintien à l'arrière (TV8)	55105981042
1x Vis six pans à épaulement M6x30	0025060306
1x Vis six pans à épaulement M6x45	0025060456
2x Rondelle DIN125 A6,4	0125060003

#### REMARQUE :

Ce silencieux arrière a été pris en compte dans l'homologation du véhicule pour les modèles EXC (**125 / 250 / 300**) à partir de 2012 et est donc autorisé pour la conduite sur la voie publique. Cependant, cela est uniquement valable si le réglage homologué (état de livraison au concessionnaire) est conservé.



#### Fixation du silencieux arrière

- Monter les colliers de maintien fournis sur le silencieux arrière (figure A).

#### ! ATTENTION

**Veiller à ce que les colliers de maintien asymétriques soient montés correctement (figure A).**

- Démontez le silencieux arrière de série (voir le manuel d'utilisation).
- Mettre en place le silencieux arrière slip-on Akrapovic et le fixer avec les vis du contenu de la livraison.
- Orienter correctement l'ensemble de l'échappement et serrer toutes les vis de fixation.

#### ! ATTENTION

**Lors du premier fonctionnement du silencieux arrière, le régime moteur doit rester au ralenti pendant 5 minutes environ, pour chauffer le silencieux arrière uniformément. C'est la seule manière pour que le matériau isolant atteigne son efficacité afin de respecter le niveau sonore prescrit !**

#### Maintenance

Le matériau isolant du silencieux arrière doit être remplacé toutes les 15 heures pour une utilisation compétition et toutes les 30 heures pour une utilisation de loisir. (Kit isolant, voir les pièces de rechange).

#### Pièces détachées 50305981000

Kit de réparation enveloppes extérieures	SXS12150547
Kit matériau isolant	SXS10150567
Embout carbone	SXS10150564
Collier de maintien à l'avant (TV9)	55105981041
Collier de maintien à l'arrière (TV8)	55105981042
Autocollant Akrapovic p. titane	SXS07540509
Autocollant Akrapovic p. carbone	SXS02540509
Vis six pans à épaulement M6x30	0025060306
Vis six pans à épaulement M6x45	0025060456
Rondelle DIN125 A6,4	0125060003

#### Pièces détachées 55105981000

Kit de réparation enveloppes extérieures	SXS12250547
Kit matériau isolant	SXS09300567
Embout carbone	SXS09300564
Collier de maintien à l'avant (TV9)	55105981041
Collier de maintien à l'arrière (TV8)	55105981042
Autocollant Akrapovic p. titane	SXS07540509
Autocollant Akrapovic p. carbone	SXS02540509
Vis six pans à épaulement M6x30	0025060306
Vis six pans à épaulement M6x45	0025060456
Rondelle DIN125 A6,4	0125060003



#### Extensión de suministro SXS Titan Enddämpfer 50305981000 / 55105981000

1x Silenciador de titanio	
1x Abrazadera de sujeción delantera (TV9)	55105981041
1x Abrazadera de sujeción trasera (TV8)	55105981042
1x Tornillo hexagonal de collarín M6x30	0025060306
1x Tornillo hexagonal de collarín M6x45	0025060456
2x Arandelas DIN125 A6,4	0125060003

#### NOTA:

Este silenciador se ha incluido en la homologación de los modelos EXC (125 / 250 / 300) a partir del año de modelo 2012, gracias a lo cual está homologado para el tránsito por vías públicas.

No obstante, esto solo es válido para la conducción en conformidad con la homologación (estado de entrega del vehículo en el concesionario). No obstante, esto solo es válido para la conducción en conformidad con la homologación (estado de entrega del vehículo en el concesionario).

#### Fijación del silenciador

- Montar las abrazaderas de sujeción suministradas en el silenciador (figura A).

#### ! AVISO

**Prestar atención a que las abrazaderas de sujeción asimétricas se monten correctamente (figura A).**

- Desmontar el silenciador de serie (véase el manual de instrucciones).
- Colocar el silenciador encajable Akrapovic y fijarlo con los tornillos suministrados.
- Ajustar la posición de todo el sistema de escape y apretar todos los tornillos de fijación.

#### ! AVISO

**La primera vez que se utilice el silenciador, mantener las revoluciones a un régimen bajo durante aproximadamente 5 minutos para que el silenciador se caliente de manera uniforme. ¡Esta es la única forma de que el material antiacústico funcione perfectamente y de cumplir con los niveles acústicos establecidos!**

#### Mantenimiento

El material antiacústico del silenciador debe renovarse cada 15 horas si se utiliza para la competición y cada 30 horas si se utiliza para el ocio. (Véase el kit de material antiacústico en los recambios).

#### Recambios 50305981000

Kit de reparación de envolturas exteriores	SXS12150547
Kit de material antiacústico	SXS10150567
Tapón final de carbono	SXS10150564
Abrazadera de sujeción delantera (TV9)	55105981041
Abrazadera de sujeción trasera (TV8)	55105981042
Adhesivo Akrapovic para titanio	SXS07540509
Adhesivo Akrapovic para carbono	SXS02540509
Tornillo hexagonal de collarín M6x30	0025060306
Tornillo hexagonal de collarín M6x45	0025060456
Arandela DIN125 A6,4	0125060003

#### Recambios 55105981000

Kit de reparación de envolturas exteriores	SXS12250547
Kit de material antiacústico	SXS09300567
Tapón final de carbono	SXS09300564
Abrazadera de sujeción delantera (TV9)	55105981041
Abrazadera de sujeción trasera (TV8)	55105981042
Adhesivo Akrapovic para titanio	SXS07540509
Adhesivo Akrapovic para carbono	SXS02540509
Tornillo hexagonal de collarín M6x30	0025060306
Tornillo hexagonal de collarín M6x45	0025060456
Arandela DIN125 A6,4	0125060003

